



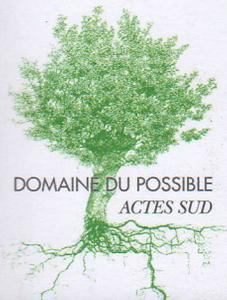
PERRINE ET CHARLES  
**HERVÉ-GRUYER**



# PERMACULTURE

GUÉRIR LA TERRE, NOURRIR LES HOMMES

LA FERME  
DU  
BEC HELLOUIN



DOMAINE DU POSSIBLE  
ACTES SUD



<b>PRÉFACE, PAR PHILIPPE DESBROSSES</b>	<b>18</b>	<b>VI – DESSINE-MOI UNE FERME</b>	<b>74</b>
<b>INTRODUCTION</b>	<b>22</b>	<i>Une ferme, comme un tableau</i>	76
<b>I – LA PIROGUE DE PUPOLI</b>	<b>30</b>	<i>Une mosaïque d'écosystèmes</i>	77
<i>Frère singe</i>	32	<b>VII – NÉO-PAYSANS</b>	<b>80</b>
<i>La permaculture : se laisser inspirer par la nature</i>	34	<i>Un peu de terre et beaucoup de cailloux !</i>	81
<i>Permaculture et agriculture biologique</i>	35	<i>Entre enthousiasme et déprime : la quête d'un modèle économique</i>	82
<i>Paysages intérieurs, paysages extérieurs</i>	38	<i>Un parcours solitaire</i>	84
<b>II – AUTOUR DU MONDE</b>	<b>40</b>	<i>Une aventure à risques</i>	85
<i>Mes maîtres de nature</i>	42	<i>Le vieux monsieur et le dindon</i>	86
<i>Une goutte d'eau sur une orange</i>	44	<i>Le moral dans les chaussettes</i>	87
<i>L'asphyxie de la planète</i>	45	<b>VIII – RENCONTRE AVEC LA PERMACULTURE</b>	<b>90</b>
<i>En quête de cohérence</i>	46	<i>Dessiner comme la nature</i>	92
<b>III – DU RÊVE À LA RÉALITÉ</b>	<b>48</b>	<i>Marcher dans le sens de la vie</i>	93
<i>Des gratte-ciel de Tokyo aux rives du Bec</i>	50	<i>La culture sur buttes permanentes</i>	93
<i>En route vers l'autonomie</i>	52	<i>Le jardin mandala</i>	95
<i>Le cheval de trait</i>	53	<i>Les îles-jardins</i>	96
<i>John Seymour, le chantre de l'autosuffisance</i>	54	<i>La forêt-jardin</i>	98
<b>IV – AMAZONIE</b>	<b>58</b>	<i>Le tout est plus que la somme des parties</i>	99
<i>Ressources locales et compétences individuelles</i>	60	<i>Les microclimats</i>	100
<i>Mon caddie a fait cinq fois le tour du monde !</i>	62	<i>À la recherche de fermes permaculturelles</i>	101
<i>Le chemin du bien-être</i>	63	<i>Changer de paradigme</i>	102
<b>V – NOUS SOMMES CE QUE NOUS MANGEONS</b>	<b>66</b>	<i>Un projet un peu fou</i>	102
<i>Des salades et des poireaux pour voisins</i>	68	<i>Sur les traces de Sepp Holzer</i>	103
<i>"Veux-tu devenir une fraise Tagada ?"</i>	69	<i>Nouveaux jardins en terrasses</i>	103
<i>Se nourrir en conscience</i>	70	<i>Faucheurs volontaires</i>	104
<i>Se nourrir, comme on fait l'amour</i>	71	<i>Un autre rapport au temps</i>	106
<i>Énergie vitale</i>	71	<b>IX – LA MICROAGRICULTURE BIO-INTENSIVE</b>	<b>108</b>
<i>Une nourriture naturelle, fondement d'un art de vivre</i>	72	<i>En quête de données fiables</i>	109
		<i>Le paradis des... limaces !</i>	110
		<i>Accepter d'être petit</i>	111
		<i>John Jeavons, l'homme qui fait pousser plus de légumes</i>	112
		<i>Un peu d'histoire</i>	113

<i>Un constat accablant</i>	114
<i>Une question essentielle</i>	114
<i>Construire le sol, préparer notre avenir</i>	116
<i>Une approche en huit points</i>	117
<i>Efficacité de la microagriculture bio-intensive</i>	117
<i>Applications à la Ferme du Bec Hellouin</i>	118
<i>Plantes pérennes, plantes sauvages</i>	119
<b>X – ELIOT COLEMAN</b>	<b>122</b>
<i>Une vie de jardinier-maraîcher</i>	124
<i>La Four Season Farm</i>	126
<i>Les secrets d'une haute productivité</i>	127
<i>Ne pas inviter les plantes pionnières</i>	128
<i>Un système agraire cohérent et efficace</i>	129
<i>Derrière les techniques : une éthique</i>	130
<i>Les applications à la Ferme du Bec Hellouin</i>	131
<i>Le jardinier-maraîcher du Québec</i>	133
<b>XI – LES JARDINIERS-MARAÎCHERS PARISIENS DU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE</b>	<b>136</b>
<i>Les jardiniers-maraîchers parisiens, de grands précurseurs</i>	139
<i>Des témoignages de première main</i>	139
<i>Créer du sol</i>	141
<i>Produire toute l'année</i>	142
<i>Les associations de cultures</i>	144
<i>Applications à la Ferme du Bec Hellouin</i>	144
<i>Explorer de nouvelles voies</i>	151
<b>XII – INFLUENCES EXOTIQUES</b>	<b>154</b>
<i>"Juste assez", les enseignements du Japon traditionnel</i>	155
<i>Les pionniers de l'agriculture naturelle au Japon</i>	156
<i>Un révolutionnaire aux pieds nus</i>	158
<i>Bokashi (ぼかし) et autres potions magiques</i>	159
<i>Fermentation ou décomposition ?</i>	160
<i>Une cuisine pour la terre</i>	162
<i>Le Korean Natural Farming</i>	163

<i>La terra preta – terre noire des Indiens</i>	164
<i>De l'Amazonie au Bec Hellouin</i>	166
<b>XIII – GENÈSE D'UNE MÉTHODE</b>	<b>168</b>
<i>Concilier l'ouverture sur le monde et le travail dans les jardins</i>	170
<i>Combien de salades au mètre carré ?</i>	171
<i>Premières formations</i>	173
<i>L'équipage de la ferme</i>	173
<i>Ma fermière tirée du ruisseau</i>	175
<i>Genèse d'une méthode</i>	176
<b>XIV – LANCEMENT D'UN PROGRAMME DE RECHERCHE</b>	<b>178</b>
<i>Modéliser un système vivant</i>	182
<i>Les résultats de la première année</i>	183
<i>Une marge de progrès considérable</i>	185
<i>L'impact sur la biodiversité</i>	187
<i>L'impact sur le climat</i>	188
<i>Une étude très suivie</i>	189
<b>XV – LA FORÊT-JARDIN</b>	<b>192</b>
<i>Qu'est-ce qu'une forêt-jardin ?</i>	194
<i>La forêt-jardin, un concept nouveau en Europe</i>	194
<i>Les bénéfices écologiques de la forêt-jardin</i>	196
<i>Les bénéfices sociaux de la forêt-jardin</i>	197
<i>Vers l'apparition d'un nouveau métier agricole : le sylvanier ?</i>	198
<i>Les premières forêts-jardins d'Europe</i>	200
<i>Vers un agroécosystème productif, résilient et durable</i>	202
<b>XVI – L'AGRICULTURE DU SOLEIL</b>	<b>206</b>
<i>Une seule Terre pour tous</i>	208
<i>L'agriculture, socle sur lequel repose notre civilisation</i>	208
<i>Exploitants agricoles du Nord, paysans du Sud</i>	209
<i>Manger du pétrole</i>	210
<i>Une économie extractive</i>	211
<i>Le défi alimentaire</i>	212
<i>Agriculture et énergie</i>	212

<i>Inventer l'agriculture post-pétrole</i>	214
<i>Relocaliser l'agriculture</i>	216
<i>Vers l'agriculture du soleil</i>	217
<i>Choisir la transition</i>	218
<i>Sur le chemin de la cohérence</i>	219
<b>XVII – TRAVAILLER À LA MAIN</b>	<b>222</b>
<i>Le soleil plutôt que le pétrole !</i>	223
<i>Les bénéfices du non-travail du sol</i>	223
<i>Vers l'autofertilité</i>	224
<i>L'engin mécanisé, meilleur ennemi du sol</i>	225
<i>Pourquoi labourer ?</i>	227
<i>Créer de l'humus</i>	228
<i>Les avantages de la petite taille</i>	229
<i>Des milliards de travailleurs "au noir" !</i>	230
<i>Le rapport au temps</i>	230
<i>Le changement d'échelle</i>	234
<i>Manger autrement ?</i>	236
<i>Vers une agriculture permanente</i>	238
<i>Des expériences innovantes</i>	239
<i>Collaboration avec de grands chefs</i>	243
<i>Des étoiles dans les jardins</i>	244
<i>Les amish, pavé dans la mare de l'agriculture américaine</i>	246
<i>Une ère nouvelle : l'écoculture</i>	249
<b>XVIII – ÊTRE PETIT</b>	<b>252</b>
<i>Les microfermes, dans les pays du Sud</i>	253
<i>Des paysans qui ont faim</i>	255
<i>Plus la ferme est petite, plus elle est productive</i>	256
<i>Les microfermes, en milieu urbain</i>	256
<i>Microfermes et entreprises</i>	258
<i>Néo-paysans</i>	259
<i>Et à la campagne</i>	260

<b>XIX – LES MICROFERMES</b>	<b>262</b>
<i>Les microfermes, en Occident</i>	263
<i>De nombreuses activités possibles</i>	265
<i>Les écosystèmes de microfermes</i>	266
<i>Les systèmes agraires solidaires</i>	267
<i>Couvrir l'ensemble des besoins nutritionnels des communautés locales</i>	269
<i>Une spirale vertueuse associant l'écologie, l'économie et le social</i>	275
<i>Des gouvernances participatives et décentralisées</i>	278
<i>Faire du neuf avec l'ancien</i>	279
<i>Viabilité économique du système agricole solidaire</i>	280
<i>L'argent ne se mange pas</i>	281
<b>XX – MICROAGRICULTURE, SOCIÉTÉ, PLANÈTE</b>	<b>284</b>
<i>Combien de paysans en 2060 ?</i>	287
<i>Et combien d'artisans ?</i>	289
<i>Redessiner les paysages d'Europe et d'ailleurs</i>	290
<i>Entrer dans l'ère des solutions</i>	293
<i>L'invention d'un nouveau monde</i>	295
<i>L'avenir est au local</i>	296
<i>Le village planétaire</i>	297
<i>Vers la démocratie véritable</i>	298
<b>XXI – LA TERRE EST UNE AVENTURE</b>	<b>300</b>
<i>La ferme expérimentale du Bec Hellouin</i>	301
<i>Rester maraîchers, notre challenge !</i>	303
<i>Créer une microferme aujourd'hui</i>	305
<i>Un choix de vie, plus qu'un métier</i>	305
<i>La réussite économique d'une microferme</i>	307
<i>Survivre aux premières années</i>	309
<i>Transformer son jardin en microferme</i>	310
<b>XXII – LA BIO-ABONDANCE</b>	<b>314</b>
<i>À l'école de la mer et de la terre</i>	316
<i>Assembler des molécules éparses</i>	316
<i>Petit poisson deviendra grand</i>	317



## PERMACULTURE

### LA FERME DU BEC HELLOUIN

En 2004, Perrine et Charles Hervé-Gruyer créent la Ferme du Bec Hellouin, en Haute-Normandie. Cette ferme fait aujourd'hui référence en matière d'agriculture naturelle et attire des visiteurs du monde entier.

Ce récit est celui d'une famille qui a réussi à créer, en quelques années seulement, une oasis de vie généreuse sur des terres peu fertiles. C'est également une vaste enquête menée autour du monde, à la rencontre de pionniers de l'agriculture qui explorent des voies novatrices et inventent le monde de demain.

La démarche de Perrine et Charles Hervé-Gruyer repose sur la permaculture. Son principe est de prendre la nature comme modèle et de concevoir des installations humaines fonctionnant comme des écosystèmes productifs et économes en ressources.

Les résultats obtenus à la Ferme du Bec Hellouin, grâce à l'énergie du soleil, stupéfient aujourd'hui les agronomes : en travaillant entièrement à la main, Charles et Perrine produisent des récoltes abondantes et de qualité sur une toute petite surface, tout en créant de l'humus, en aggradant la biodiversité, en embellissant les paysages, en stockant du carbone dans les sols et les arbres. Une étude agronomique menée en partenariat avec d'éminents chercheurs démontre la pertinence sociale, économique et écologique d'une agriculture permaculturelle qui dessine une nouvelle manière d'être paysans au XXI<sup>e</sup> siècle, source potentielle de millions d'emplois.

*Perrine Hervé-Gruyer a mené une carrière de juriste en Asie avant de se consacrer à la psychothérapie. Éducateur de formation, Charles Hervé-Gruyer a sillonné le globe à bord du voilier-école Fleur de Lampaul pendant vingt-deux ans. Il est l'auteur de nombreux documentaires et livres sur la nature. Tous deux sont ensuite devenus paysans et formateurs en permaculture.*

nouvelle édition illustrée

ISBN 978-2-330-07416-6

Dessin de couverture : © David Dallas, 2011

**ACTES SUD**

DÉP. LÉG. : MARS 2017  
23,80 € TTC France  
[www.actes-sud.fr](http://www.actes-sud.fr)

